

恭念玫瑰經

堂區於九月廿五、廿六日三台主日彌撒前二十分鐘，將恭念玫瑰經，特敬聖母。請各位教友準時出席，一起參與這項熱心敬禮。

Praying the Rosary

Twenty minutes before all three Sunday Masses on September 25 & 26, the Rosary will be recited in devotion to Mary. Please arrive on time so that we can pray together.

ScriptureFest 2010

"Scripture and Church: So God and His people may talk together"

(Dei Verbum, 25)

Bishop Gary Gordon of Whitehorse, one of the most popular presenters in the *Nothing More Beautiful* series, is the engaging and inspiring keynote speaker at ScriptureFest 2010, being held this year on Saturday, September 25, at St. Albert Catholic High School. Enjoy two presentations by Bishop Gordon, and choose from a variety of Scripture breakout sessions. The day also includes an introduction to Year 3 of *Nothing More Beautiful* by Archbishop Richard Smith. Reserve your place now. For details, please check website: www.caedm.ca

Bishops' Collection for the Needs of the Church in Canada

The annual *Collection for the Needs of the Church in Canada* will be held in most parishes in Canada next weekend. The monies raised will be sent to our diocese, which will use these revenues to help pay its annual contribution to the Canadian Conference of Catholic Bishops (CCCB). Through the work of the Bishops of Canada who are its members, the Conference is involved in national and international areas of pastoral activity, including social justice, ecumenical and interfaith relations, collaboration with Aboriginal Peoples, life and family issues, liturgy, catechesis, doctrine and relations with Catholic associations and movements. It also provides the Bishops a forum to share their experiences and insights on the life of the Church and the major events that shape our society.

The offices of the CCCB are located at 2500 Don Reid Drive, in Ottawa, where a staff of approximately 40 works in different services, supporting the pastoral work of the Bishops nationally and internationally.

EDMONTON PREGNANCY CRISIS CENTRE

Please consider volunteering at the Pregnancy Crisis Centre. Our mandate is to assist young women and men in pregnancy crisis situations by way of peer counseling, education, free pregnancy testing as well as resources in the community. Training is provided. Contact – Lorie McMillan 780-482-5111 or e-mail: epcc@telus.net



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

二零一零年九月十九日 September 19, 2010

常年期

『你們不能事奉天主而又事奉錢財。』

藉著今天的三篇經文的啓示，我們可以做出以下三點反省：

(一) 先知提醒我們守主日的重要性

舊約中的十誡要求天主的子民要守安息日。基督徒把安息日改為主日。守主日并不只是上教堂參與彌撒而已。亞毛斯先知提醒我們，我們該正視守瞻禮主日的意義。我們該在這一天放下工作，反省我們過去六天的生活，也為過去的六天而感恩與慚悔。天主要我們意識到，我們是工作的主人，而不是工作的奴隸。主日是我們和天主與家人建立關係的一天，我們該重視這一點。錢是永遠賺不完的。如果我們讓金錢占據了我們的心靈，那麼在我們的生命就缺少了讓天主臨在的空間。主日是我們更新和天主的關係的日子，讓我們善度這一天的時光。

(二) 對金錢財富的貪婪是我們靈性生命的絆腳石

主耶穌很瞭解我們易為金錢財富所迷惑的性格，所以經常在其教訓或比喻中提到金錢財富。比如在上一個主日提到的蕩子的比喻，他帶走了應得的財產後，花天酒地，結果換來的是破落和煩惱；今天我們聽到一位因為錢財而淪落為不忠信的管家的比喻；下個主日我們會聽到富人和拉匝祿的故事，富人眼看拉匝祿餓死而仍然過著朱門酒肉臭的生活，最後導致他得到地獄永火的懲罰。主耶穌通過這些比喻，很清楚地告訴我們，世人很容易被金錢財富所拖累。如果我們要得到永恒與真正的幸福，就必須小心翼翼地利用它，而不是為它所用。

(三) 財富是天主的恩賜，我們該慷慨大方地使用它

無可否認，天主所造的一切，都是為我們的好處。我們所擁有的，也都是來自他的恩賜。問題就在于我們以什麼態度去看待天主的恩賜。天主願意我們和其他兄弟姐妹分享他帶給我們的恩賜。如果我們時時記得我們的一切財富都是來自天主的恩賜，那麼我們就會願意和他人分享。如果我們心生貪婪，以財富來當作我們生活的保障，那麼我們生命中就會失去天主，焦慮、嫉妒、患得患失、痛苦也就會接踵而來。累積金錢財富絕對不能帶給我們救恩或幸福；但是如果我們善用自己所擁有的財富，我們就有可能被接到永恒的帳幕裏去。

常年期第二十五週讀經、福音章節 25th Week of the Year Daily Reading

主日 S 亞 Am 8:4-7; 弟前 I Tm 2:1-7
路 Lk 16:1-13
一 M 箴 Prv 3:27-34; 路 Lk 8:16-18
二 T 弗 Eph 4:1-7,11-13; 瑪 Mt 9:9-13
三 W 箴 Prv 30:5-9; 路 Lk 9:1-6
四 T 訓 Eccl 1:2-11; 路 Lk 9:7-9
五 F 訓 Eccl 3:1-11; 路 Lk 9:18-22
六 S 訓 Eccl 11:9-12:8; 路 Lk 9:43-45

主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一零九月十一、十二日
September 11 & 12, 2010

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,391.75
維修捐獻 for Renovation	\$ 238.00
特別捐獻 Special Offering	\$ 560.00
其他捐獻 Others	\$ 400.00

信仰培育講座

香港天主教真理學會資深翻譯人宋蘭友，應本堂區邀請，將於十月十七日（星期日）蒞臨主持講座，時間為下午二至四時，地點是本堂，主題是「馬爾谷福音的宗徒職」。

宋蘭友女士學貫中西，從事神學及靈修典籍翻譯工作三十年，具有真知卓見，請不要錯過這個交流學習的好機會。踴躍參加講座，為方便安排座位，請預先在詢問處登記人數。

少青組

你是十至十六歲的青少年嗎？你想更深入了解你的信仰嗎？你喜歡參與嬉戲活動嗎？如果是的話，歡迎你參加堂區內的少青組！少青組快要步入新的一年，亦準備了多種分享、避靜、露營、運動、及其他活動，有助青少年增長信仰。

如有興趣加入少青組，請在大堂索取報名表格。少青組將會於九月二十六日（主日）下午一時正在會議室進行第一次例會，歡迎各位新舊會員！

慈幼中文學校招生

由本堂區主辦的慈幼中文學校現正招收二零一零至二零一一年度新生，凡年齡在三歲以上，有興趣學習講寫讀中文的青少年均可報名。中文學校開課日期為二零一零年九月十八日，上課地點在本堂，時間是每星期六上午九時半至中午十二時，學費及書部費全年 145 元。報名表可向詢問處索取，如有問題可向校長 Fanny Ho 查詢，電話 780-438-1678。

祈禱宗會消息

本會定於十月九日（星期六）前往 St. Albert Smoke Lake 及 Skaro 朝聖，費用 \$10，包午膳及礦泉水一支，歡迎本堂教友參加，聯絡電話 780.499.2622 黃太。截止報名日期十月三日。

Adolescence Group

Are you between the ages of 10 and 16? Interested in enriching your spiritual knowledge and having fun? The Adolescence Group is preparing a new year of spiritual discussions, sharing, activities such as youth retreats, camping, skiing and other interactive games. If you are interested in joining us, registration forms are available at the Parish Information Desk. Our first meeting is on Sunday September 26, 2010 at 1:00 pm in the Parish Conference Room. We will look forward to seeing you there!

Nothing More Beautiful

The Stewardship Committee of St. Theresa's Parish is happy to announce the presentation of the Second Year Encounters (2009-2010) of *Nothing More Beautiful* here at our very own church. With the second-year theme "Behold the Lamb of God, who takes away the sins of the world!" (John 1:29), each of the five encounters will be presented separately on Wednesday evenings beginning **September 29**. These are meant to be experienced not only by parishioners who have missed the original encounters at the St. Joseph's Basilica but also by those who have already attended those wonderful and spirit-filled evenings that they may yet again rediscover the beauty of knowing Jesus Christ.

主日茶座

主日茶座將於九月廿六日（主日）繼續為大家服務。餐單是：

A餐 — 忌廉粟米雞柳飯

B餐 — 三寶湯米

餐券於彌撒後在禮堂門口發售，每款 \$5.50，請大家踴躍購票。

Sunday Café

Sunday Café will be in service again on September 26 (Sunday). The menu is :

A – Cream Corn Chicken on Rice (\$5.50)

B – Vermicelli Soup with Mixed Meat (\$5.50)

Please get your tickets from the counter in the lobby on Ground floor.

Salt + Light | lampstand

The new edition of lampstand, the quarterly magazine from Salt and Light Catholic Media Foundation is off the press. If you are not on the Salt + Light mailing list and would like to begin receiving a copy call 1.888.302.7181 or send an email to info@saltandlighttv.org To view the online edition visit saltandlighttv.org/lampstand